Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 31 (1893)
Heft: 49

Artikel: Théâtre
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-193960

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Muret dans un voyage aux Corni-di-Canzo et au lac de Côme. Or, un soir, à Lecco, au retour d'une riche herborisation, nos deux amis mettant leurs plantes en papier dans une chambre aux fenêtres toutes grandes ouvertes, Ruffy, dans l'exubérance de sa gaîté, se mit à chanter tout son répertoire d'étudiant, y compris la *Carmagnole*. A l'ouïe de ces affreux couplets, la police autrichienne accourt. On demande aux botanistes stupéfaits d'où ils viennent, ce qu'ils fônt à Lecco, et l'on exige leurs papiers. Conduits au poste, on les interroge et on veut les incarcérer comme suspects d'idées subversives. On les relâche enfin, mais en leur intimant l'ordre de vider les lieux sur-le-champ.

— Mais enfin, qu'avons-nous fait? demandent nos deux amis.

— Vous avez chanté des chansons révolutionnaires, leur répond-on. Et ils durent déguerpir.

Muret a souvent rappelé à V. Ruffy sa malencontreuse *Carmagnole*... »

* * *

Des historiettes en patois des *Mélanges vaudois*, nous détachons la suivante, où se retrouve toute la malicieuse bonhomie de l'ancien collaborateur du *Conteur :*

Clliau crouïe z'einfant.

Lè z'einfant sant crouïe, tot parâi. Acutadè-vâi stasse.

— Jô î-to z'u sta matenâ, que te n'î pas z'u au prîdzo? Té l'avè-io pas de, dis-vâi? Jô î-to z'u, dis?

— L'è David que m'a de d'allâ avoué li, dèvant tzî leu, po djuï à la plliota.

— Et qu'as-tou gagnî?

— Gagnivo cinq courtze, mâ en aprî m'a tot raclliâ.

— Vâi-tou ora, se t'ètâ z'u au prîdzo, te n'arâ pas perdu!

— Oï, mâ David ne lâi è pas z'u assebin, et m'a tot parâi gagnî mè dix courtze.

Quatro chenapans.

Vaitsé z'ein iena coumeint quiet quand on crâi dè derè 'na dzanlhie, on dit onna pura vretâ.

Quatro z'ovrâi, dè clliâo qu'âmont férè lo bon delon, aviont fé onna rïoula la demeindze né. Lo leindéman, que n'aviont rein d'acquouet po reimpougni l'ovradzo, s'ein vont roudâ et sè mettont à djuï-âi gueliès dein lo courti d'on cabaret défrou dè vela, tot ein fifeint dâi quartettès po sè dessâiti. Ma fâi coumeint n'aviont diéro soupâ lo né dévant, et que l'aviont dédjonnâ per tieu, cheintiront lè rattès sè corattâ dein lâo veintro et sè sont de que 'na rupâïe lâo farâi portant bin dâo bin; mâ lo diablio, c'est que n'aviont pas lo sou ni lè z'ons, ni lè z'autro. « Baque! se firont; faut adé sè férè servi, et pi on vairà aprés. » Adon sè font preparâ on bon matafan avoué dè la salarda, on sâocesson et dâo pan, et lè vouâiquie à sè goberdzi, sein âobliâ lo liquido po cein férè décheindrè.

Quand l'ont z'u étâ bin repessus, sè sont de : « Ora, n'est pas lo tot; coumeint volliein no férè? » Mâ n'ont pas étâ d'obedzi dè ruminâ tant grand teimps, et l'ont bintout z'u trovâ lo bié.

Tapont po démandâ lo compto, et lo someillié lâo fâ que y'ein avâi po houit francs, tant po lo vin què po la medzaille.

— L'est mè que pâyo, fâ ion dè clliâo lulus.

— Rein dâo tot, repond on autro ein faseint état d'aveintâ sa borsa, qu'étâi vouida; l'est mè.

— Someillié! fâ on troisiémo, n'aqcétâ rein d'arzdzeint dè clliâo dou; l'est mè que regâlo.

Lo someillé, tot ébayi, sè peinsavè ein li mémo : « Vouaiquie bin lo premi iadzo que vayo dâi gaillâ dè cllia sorta sè tsermailli po volliâi pâyi ».

Adon lo quatriémo, que n'avâi onco rein de, lâo fâ :

— Eh bin, pas tant dè clliâo z'histoirès! du que tsacon vâo pâyi, vo proupouso oquiè :

— Et quiet? se repondont lè z'autro.

— Ne veint férè âo borgno. On boutsérà lè ge âo someillé et no coretrà aprés pè lo pâilo, et lo premi que sè farà accrotsi pâyérà la ribotte; et pi y'arà cinq francs po lo someillié. Quand on a lo bosson garni, après avâi tapâ dru à l'ovradzo, on pâo bin étrè on bocon lardzo, et pi l'est on dzeinti coo.

— Bravò, se font lè z'autro, et lo someillié, tot conteint dè poâi gâgni onna rionda sein tant s'escormantsi, est vito d'accoo.

Adon lâi font trairè son motchâo dè catsetta, lo lâi mettont su lè ge et font on niâo derrâi lo cotson po lo férè teni, et sè mettont à corrè pè la tsambra à bâirè, corattâ pè lo someillié.

On iadzo einmodâ, ion dâi gaillâ âovrè tot balameint la porta et tracè frou, tandi que lè z'autro châotâvont adé lè trabliès. On momeint aprés, on autro décampè assebin, poui lo troisiémo, et quand lo derrâi soo, reincontrè lo carbatier que lâi fâ :

— Quinna chetta fédè vo perquie?

— Oh bin, on rigolè on bocon; allâ pi vairè! Et tandi que lo patron va vairè, lo gaillâ preind sè tsambès à son cou et tracè aprés lè z'autro.

Mâ à l'avi que lo carbatier eintrè dein la tsambra à bâirè, lo someillié l'accrotsè, lo preind à la brachà, et fâ :

— Vouâiquie-lo! l'est stuzice que pâyè!

— Coumeint, que pâyè! fâ lo carbatier ein sè débarasseint dâo someillié pè 'na bouna dzevatâïe. Et quand lo pourro valottet recognâi la voix dâo patron, ye doutè lo motchâo et sè trâovè solet avoué son maitrè. Lè quatro chenapans étiont lavi.

— Qu'est-te que cein vâo derè? cé comerce, fâ lo carbatier, que coumeincè à sè démaufiâ d'oquiè? Et quand lo someillié lâi a z'u contâ coumeint cein s'étâi passâ, l'a de :

— Tsaravoutès! binsu que l'est mè que pâyo! kâ lè quatro z'estaffiers n'aviont pas mouzi perquie, et jamé on lè z'a revus; mâ lo pourro someillié a du rappertsi sè z'hardès po lè mettrè dein sa valisa, lo carbatier lâi a fé son compto, et lo leindéman lo pourro diablio a du, tot capot, allâ sè vouâiti on autra pliace.

THÉATRE. — Demain, dimanche, **La Tour de Nesle**, drame en cinq actes et neuf tableaux, par Gaillardet et Dumas.

Mardi 12. — **Tournée Achard.** — *Le Viglione* (Carnaval de Nice), comédie en trois actes, par Bisson et Carré; *Oh! ce cercle!* vaudeville en un acte, par Pelissier.

L. MONNET.

CAUSERIES du CONTEUR VAUDOIS

Première série, augmentée de plusieurs morceaux et ornée de vignettes. En vente au bureau du journal. Prix 2 fr.

VINS DE VILLENEUVE

Amédée Monnet & Fils, Lausanne.

Demander à **J.-H. MATILE**, au Petit-Bénéfice, **Morges**, échantillons de ses nouveautés pour robes, jupons, jaquettes et manteaux. Marchandise solide et meilleur marché que partout ailleurs, à qualité égale. Confection pour hommes; draperie, cotons, couvertures, tapis, descentes de lit, etc.

MADÈRE BLANDY

expédiés et certifiés d'origine par

MM. BLANDY, frères, et C°, Ile de Madère.

PORTOS HOOPER

par MM. HOOPER, frères, à Oporto.

Adresser les demandes à l'agent

M. Glas-Chollet, à Lausanne.

ACHAT ET VENTE DE FONDS PUBLICS

Actions, Obligations, Lots à primes.
Encaissement de coupons. Recouvrement.

Nous offrons net de frais les lots suivants : Ville de Fribourg à fr. 13,25. — Canton de Fribourg à fr. 27,70. — Communes fribourgeoises 3 % différé à fr. 48,70. — Canton de Genève 3 % à fr. 107 25. De Serbie 3 % à fr. 87,—. — Bari, à fr. 54,50. — Barletta, à fr. 44,50. — Milan 1861, à 35,50. — Milan 1866, à fr. 10,40. — Venise, à fr. 24,50. — Ville de Bruxelles 1886, à fr. 107,—. — Bons de l'Exposition, à fr. 6,—. — Croix-blanche de Hollande, à fr. 13,50. — Tabacs serbes, à fr. 11,40. — *Port à la charge de l'acheteur. Nous procurons également, aux cours du jour, tous autres titres.* — J. DIND & C°, *Ancienne maison J. Guilloud*, 4, rue Pépinet, Lausanne. — Succursale à Lutry. — Téléphone. — Administration du *Moniteur Suisse des Tirages Financiers*.

LAUSANNE. — IMPRIMERIE GUILLOUD-HOWARD.